

**26. Jahrestagung der Deutsch-Polnischen Gesellschaft Bundesverband 2017**  
**10. – 12. November 2017 in Potsdam**



**Kongres Federalnego Związku Towarzystw Niemiecko-Polskich 2017**  
**10 – 12 listopada 2017 w Poczdamie**



**Anmeldeformular • Formularz meldunkowy**

Hiermit melde ich mich verbindlich für die Jahrestagung der Deutsch-Polnischen Gesellschaft Bundesverband 2017 an.  
*Niniejszym potwierdzam swój udział w kongresie Federalnego Związku Towarzystw Niemiecko-Polskich 2017.*

Bitte pro Person ein Anmeldeformular ausfüllen • *Prosimy o wypełnienie jednego formularza na osobę*

Vorname, Name • *Imię i nazwisko* .....

Organisation • *Organizacja* .....

E-Mail: .....

Die Anmeldung schicken Sie bitte (Brief oder Mail) bis zum **31.10.2017** an:  
*Termin nadsyłania formularzy (listem lub mailem) do 31 października do:*  
Deutsch-Polnische Gesellschaft Bundesverband e.V., Schillerstr. 59, 10627 Berlin  
E-Mail: [geschaeftsstelle@dpg-bundesverband.de](mailto:geschaeftsstelle@dpg-bundesverband.de)

**A)** Die Teilnahmegebühren betragen (bitte ankreuzen) • *Opłata za udział w kongresie wynosi (prosimy zakreślić):*

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> <b>30,00 €</b><br>pro Person • <i>od osoby</i> | <input type="checkbox"/> <b>25,00 €</b><br><b>DPG-Mitglieder • dla członków</b><br><i>Towarzystw Niemiecko-Polskich/Polsko-Niemieckich</i> | <input type="checkbox"/> <b>15,00 €</b><br>Schüler und Studenten • <i>oferta dla uczniów i studentów</i> |
|---|--|--|

**B)** Teilnahme an **Abendveranstaltung** mit Kulturprogramm am Samstag, den 11.11.2017 im Restaurant „Cappuccino“ (inkl. Buffet)

• *Opłata za udział w sobotniej kolacji 11 listopada br. w restauracji „Cappuccino“ (koncert i kolacja)*

- 25,00 €** pro Person • *25,- euro od osoby*       Keine Teilnahme • *Nie wezmę udziału*

Den Tagungsbeitrag (A oder A+B) überweisen Sie bitte spätestens bis zum **31.10.2017** auf das Konto:  
*Opłatę za udział (A lub A+B) w zjeździe prosimy uiścić najpóźniej do 31.10.2017 na konto:*

Deutsch-Polnische Gesellschaft Bundesverband e.V.  
Bank für Sozialwirtschaft • IBAN: DE47100205000003200602 • BIC: BFSWDE33BER

Hinweis: Reise- und Übernachtungskosten sind im Tagungsbeitrag nicht enthalten.  
*Wskazówka: opłata nie obejmuje kosztów podróży i noclegów.*

---

**Programm • Program**

Bitte ankreuzen • *Proszę zaznaczyć krzyżykiem*

Freitag, 10. November, 14.00 Uhr, Stadtbesichtigung Potsdam  
*Piątek, 10 listopada, godz. 14.00, zwiedzanie miasta*

- Teilnahme • *Wezmę udział*       Keine Teilnahme • *Nie wezmę udziału*

— —  
Samstag, 11. November, Workshop (Bitte nur ein Thema ankreuzen)  
*Sobota 11 listopada, warsztat (Proszę zaznaczyć jeden warsztat)*

- |  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Fundraising •<br><i>Fundraising</i> | <input type="checkbox"/> Schnupperkurs Polnisch •<br><i>Kurs języka polskiego</i> | <input type="checkbox"/> Zusammenarbeit im<br>Bereich Energie • <i>Współpraca<br/>w zakresie środowiska<br/>naturalnego</i> | <input type="checkbox"/> Der zivilgesellschaftliche<br>Dialog zwischen Deutschen und<br>Polen • <i>Dialog społeczny<br/>pomiędzy Niemcami a Polską</i> |
|--|---|---|--|

— —  
Sonntag, 12. November, nach 12 Uhr, Besichtigung des Neuen Palais  
*Niedziela, 12 listopada, godz. 12.00, zwiedzanie Neues Palais*

- Teilnahme (ca. 8,00 € vor Ort zu bezahlen)       Keine Teilnahme • *Nie wezmę udziału*  
• *Wezmę udział (ok. 8,00 €, opłata na miejscu)*